

القرار ICC-ASP/14/Res.5

اعتمد بتوافق الآراء في الجلسة العامة الثانية عشرة المعقودة في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥

ICC-ASP/14/Res.5

قرار بشأن المباني الدائمة

إن جمعية الدول الأطراف،

إذ تشير إلى قراراتها المعتمدة بشأن المباني الدائمة، بما في ذلك الـ
 () ICC-ASP/6/Res.1
 () ICC-ASP/7/Res.1
 () ICC-ASP/8/Res.5
 () ICC-ASP/8/Res.8
 () ICC-ASP/9/Res.1
 () ICC-ASP/10/Res.6
 () ICC-ASP/11/Res.3
 () ICC-ASP/12/Res.2
 () ICC-ASP/13/Res.2
 () ICC-ASP/13/Res.6
 تؤكد من جديد على أهمية المباني الدائمة
 وإذ تحيط علماً بالمباني الدائمة ()

وإذ تشير إلى توصيات

()

وإذ تؤكد على راسخ في إنجاز المشروع الموحد لتشييد المباني الدائمة والانتقال إليها
 مليون يورو التي لا يجوز صرف
 آلية تبادل
 لنتائج المتوقعة في
 ICC-ASP/13/Res.6

وإذ تؤكد أيضاً على دور لجنة الرقابة في تنفيذ، في إطار السلطة المفوضة لها، أي إجراءات قد
 تكون هناك حاجة إليها لضمان مضي المشروع بسلام ضمن حدود الميزانية ومستوى الإنفاق، فضلاً عن
 أن تكون تكاليف ملكية المباني الدائمة منخفضة إلى أدنى حد ممكن،

وإذ تشير إلى الضغوط الواقعة على الاحتياطي الإستراتيجي للمشروع، نتيجة لتخفيضات
 أجريت على احتياطيات أخرى قبل عام

وإذ تشير أيضاً إلى أن الأمن المالي
 كون جزءاً لا يتجزأ من الغلاف المعتمد في الميزانية
 تجاوز محتمل مستوى النفقات، وهو ما قد يؤثر سلباً على الأهداف

وإذ تذكّر بأن
 قرأ أن يعملوا معاً بروح من الثقة المتبادلة والتعاون على كفالة

- () الوثائق الرسمية ... الدورة السادسة ... (ICC-ASP/6/20) ...
 () الوثائق الرسمية ... الدورة السابعة ... (ICC-ASP/7/20) ...
 () الوثائق الرسمية ... الدورة الثامنة ... (ICC-ASP/8/20)، المجلد الأول، الجزء الثاني.
 () الوثائق الرسمية ... الدورة الثامنة (المستأنفة) ... (ICC-ASP/8/20/Add.1)، الجزء الثاني.
 () الوثائق الرسمية ... الدورة التاسعة ... (ICC-ASP/9/20)، المجلد الأول، الجزء الثاني.
 () الوثائق الرسمية ... الدورة العاشرة ... (ICC-ASP/10/20)، المجلد الأول، الجزء الثاني.
 () الوثائق الرسمية ... الدورة الحادية عشرة ... (ICC-ASP/11/20)، المجلد الأول، الجزء الثاني.
 () الوثائق الرسمية ... الدورة الثانية عشرة ... (ICC-ASP/12/20)، المجلد الأول، الجزء الثاني.
 () الوثائق الرسمية ... الدورة الثالثة عشرة ... (ICC-ASP/13/20)، المجلد الأول، الجزء الثاني.
 () الوثائق الرسمية ... الدورة الثالثة عشرة ... (ICC-ASP/13/20/Add.1)، المجلد الأول، الجزء الثاني.
 () الوثائق الرسمية ... الدورة الثالثة عشرة ... (ICC-ASP/14/33/Rev.1) Add.1 Add.2
 () الوثائق الرسمية ... الدورة الثالثة عشرة ... ٢٠١٤ (ICC-ASP/13/20)، المجلد الثاني، الجزء باء - .

وإذ تشير إلى أن مشروع المباني الدائمة قد اكتمل في تشرين الثاني/نوفمبر عام وتذكر
إدارة على الانتقال تدريجياً إلى المباني الجديدة وأن تشغيلها بصورة كاملة

بجول كانون الأول/ديسمبر

وإذ تذكر أيضاً المباني الدائمة في حدود الميزانية المعتمدة
نب العناصر التي قد لا تكون ضرورية لحسن أداء المهام الأساسية أو التي بخلاف ذلك يكون
لها تأثير سلبي على التكلفة الإجمالية للملكية،

وإذ تشير إلى رغبة الدول الأطراف في أن تعكس المباني الدائمة على نحو كاف دور الجمعية في
إدارة نظام روما الأساسي، وبالتالي، في أن تؤخذ مصالح الدول الأطراف في الاعتبار الكامل في إدارة
المباني مستقبلاً،

أولاً - حوكمة المشروع وإدارته

- ترحب تعرب عن تقديرها لها، ومدير المشروع وللمحكمة وللدولة المضيفة على
التقدم المحرز بشأن مشروع المباني الدائمة الموحد منذ الدورة الثالثة عشرة للجمعية؛ وتشجع
العمل معاً بكفاءة في اللجنة بأقصى قدر من الشفافية المتبادلة، في اجتماعات
مفتوحة إلى أقصى حد ممكن، لتحقيق النجاح في الانتهاء من المشروع الموحد؛

ألف - مشروع البناء

- توافق على مخطط التدفق النقدي المعدل الوارد في المرفق الأول؛
- وترحب بما يلي:
- () من المشروع، وبأن المحكمة شغلت المباني اعتباراً من تشرين الثاني/نوفمبر
بتكاليف تدخل في الوقت الراهن في حدود الغلاف المالي الإجمالي
يورو، بما في ذلك ميزانية البناء
- () أن الفترة ما بين شهري تشرين الثاني/نوفمبر وكانون الأول/ديسمبر
بشكل كامل للمحكمة لاستكمال انتقالها من المباني المؤقتة إلى المباني
الفعلي للمحكمة سيتم في كانون الأول/ديسمبر
- (ج) استراتيجية مراجعة التكلفة التي وضعتها لجنة ، بما في ذلك
الجمعية في دورتها الثالثة عشرة المستأنفة، توفير
العناصر التي قد لا تفي بالمعايير اللازمة للاتساق مع المهام الأساسية للمحكمة، أو التي من
أن تؤثر بطريقة أو أخرى سلباً في التكلفة الإجمالية للملكية
- تحيط علماً بالوضع المالي الحالي للمشروع،
آذار/مارس على الآليات التعاقدية مع المقاول الرئيسي؛
- أهمية الرقابة الصارمة على التغييرات التي تطرأ على الاحتياجات إلى غاية
اكتمال الانتقال، واستخدام احتياطي المشروع كملاد أخير فقط، من أجل ضمان تسليم
المشروع وفق التكلفة، والجودة، والتوقيت المناسب؛

باء- مشروع الانتقال

- تطلب إلى التحضيرية اللازمة الأول/ديسمبر ذلك إلى المكتب وإلى لجنة الميزانية والمالية
- تطلب أيضا إلى

نحو فعال

وفورات، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، استعراض متطلبات المستخدمين، والنظر في أصو

- تذكّر في أن تظل التكاليف المتصلة في حدود مليون يورو وإن أمكن دون هذه الحدود؛
- تذكّر كذلك بالقرار الذي اتخذته بتمويل تكاليف الا بمبلغ يصل إلى مليون يورو تم تمويله في عام بالفائض الذي يعود إلى عام ما يجعل المبلغ المستحق الحالي الذي سيتم تمويله في حدود

جيم- المشروع الموحد

- تذكّر بأن إجمالي التكاليف المقدرة (مستوى النفقات المتوقعة) ()
- تذكّر أيضا بأن ميزانية المشروع الموحد هي نتيجة للقرارات التي اتخذت لاحقا في عام (مليون يورو)، وفي عام (السلطة المفوضة للجنة لزيادة الميزانية إلى (وفي عام (زيادة إلى (
- وإذ تشير إلى أنه في حين أن التكاليف لا تزال حتى الآن ضمن ميزانية المشروع الموحد التي مليون يورو ومستوى الإنفاق المتوقع عند مليون يورو، فإن هناك حاليا ثمة، وإلى أن هناك حاجة إلى اتخاذ تدابير لتوفير الأمن المالي للمشروع في حالة تجاوز التكاليف؛
- تطلب إلى لجنة الرقابة ومدير المشروع التأكد من أن يتم بذل قصارى الجهد للحد من المخاطر، والبحث عن فرص لتحقيق وفورات إضافية، وتسليم المشروع في مستوى الإنفاق الم مليون يورو، وغلاف ميزانيته الحالي؛
- وإذ ترحب بما قامت به لجنة الرقابة من فحص دقيق لجميع العقود العالقة، واعتماد سياسة حكيمة للحفاظ على الوفورات الموجودة في مشروع الانتقال كاحتياطي ليستخدم كملاذ أخير، من شأنه أن يسهم في التخفيف من مخاطر تجاوز التكاليف في المشروع الموحد، وترحب أيضا المشروع والحكمة لتحقيق أفضل النتائج والفعالية من حيث التكلفة في عملية إبرام العقود؛
- تؤيد () :

() إبرام جميع العقود التي تمت الموافقة عليها والالتزام ^{هـ} أقصى قدر ممكن في القيمة الاسمية

() تُقيد أي وفورات تحققت في العقود المرخصة في احتياطي مشروع الانتقال؛

(ج) يبقى احتياطي مشروع الانتقال تحت السلطة الحصرية للجنة، ولا يجوز صرفه في أي وجه من

- تكرر

لإدارة ميزانية المشروع ومراقبتها، بما في ذلك من خلال الإذن مسبقاً بأية التزامات سيدخل فيها المشروع، وفي هذا الصدد؛

- تطلب أيضاً إلى من الاحتفاظ بأي وفورات تحققت في هذه المرحلة كاحتياطي من أجل التخفيف من أن تتجاوز مخاطر أسوأ حالة محتملة مستوى الإنفاق المتوقع وهو

- وتطلب كذلك إلى

بالالتزامات التي لم يتم الارتباط بها بعد، لا سيما عن طريق تنقيح مفهوم حديث للجودة، وذلك بهدف تحقيق خفض التكاليف في مجالات المشروع التي لا تؤثر على شغل المحكمة للمباني في كاز الأول/ديسمبر

ثانياً- سعة المباني

- إذ تحيط علماً بأن المباني الم محطة عمل ^{هـ} إلى محطة عمل إذا تم تحويل جميع المكاتب الفردية إلى مكاتب مشتركة وتم تقليص لتوفير مساحة

- وإذ تضع في اعتبارها لمبي المباني الدائمة ^{هـ} ليس التوسع في المباني الدائمة في

- تطلب إلى المحكمة أن تعتبر المباني الدائمة عنصراً ثابتاً في استراتيجياتها الإنمائية وأن تتأكد، في هذا زياد في المستقبل بـ

المباني التي يتم التوصل إليها لاستيعاب

- تطلب أيضاً إلى تقدم سيناريوهات محددة بالآثار القصير لاستراتيجياتها الإنمائية على سعة المباني

ثالثاً - تمويل المشروع

ألف- احتياجات التمويل

- إذ تشير إلى أن مجموع ا لمقرارات التي اتخذتها الجمعية في عام (,) (,) (,)

- وإذ تضع في اعتبارها أن زيادة النفقات التي تمت الموافقة عليها في عام
باللجوء إلى الاحتياطات في صندوق الالتزامات المتصلة باستحقاقات الموظفين وصندوق رأس المال
()

باء - التكلفة النهائية ومراجعة الحسابات والحدود الزمنية

- إذ تشير إلى أنه الانتهاء من المشروع في تشرين الأول/نوفمبر
الحسابات الختامية مع المقاول الرئيسي، وهو الأمر الذي يتوقف
: ' ' التكلفة الدقيقة للأحداث الموجبة للتعويض (التغييرات)، و ' ' التكاليف الأخرى المتكبدة حتى
' ' نتائج المفاوضات بين شركة "كورتيس (Courtys)
- وإذ تشير أيضا إلى أن جميع هذه العناصر سوف تؤثر على آلية التبادل، وبالتالي على النتائج
- وإذ تقر بأنه لا يمكن بالتالي اعتبار أنه تم بلوغ التكلفة النهائية إلا في المرحلة التي لا يمكن فيها
حدوث مزيد من التغييرات في الحسابات، وهو ما يتوقع أن يتحقق في آذار/
- وإذ تدرك بأن تسديد قرض الدولة المضيفة يرتبط
وانتهاء إيجار المباني المؤقتة في /
- وإذ تدرك أيضا إعادة حساب اشتراكات الدول الأطراف
حسابات المشروع التي خضعت للمراجعة
- وإذ تضع في اعتبارها أن الدول الأطراف التي اختارت التسديد دفعة واحدة ينبغي أن تتاح لها
لتكثيف مدفوعاتها مع تكاليف المراجعة النهائية، من أجل تجنب الاستفادة غير المقصودة من

جيم - المدفوعات المسددة دفعة واحدة

- إذ تدرك إلى الدول الأطراف إبلاغ المسجل
لحصولها المقررة في المشروع بحلول
/ () وتم تمديده مرة أخرى إلى
الأول/ديسمبر ()
- وإذ ترحب
مجموع هذه
، ليصل بذلك مجموع عدد ا
حتى كانون الأول/ديسمبر ومجموع
التي تعهدت
المبالغ التي تعهدت بتسديدها
بموجب الموعد النهائي للدفع وهو /
- وإذ تشير إلى اتفاق
في هذا الشأن

() مد في ICC-ASP/13/Res.6

() ICC-ASP/8/Res.8

() ICC-ASP/11/Res.3

- وإذ تسلم الدول الأطراف التي ت
نتيجة لانخفاض
قرارات جمعية الدول الأطراف، وتسلم
أيضا أن هذه الفجوة
- وإذ ترحب مع التقدير
إضافي
- وإذ تشير إلى أن شروط
الدولة المضيفة تنص على أن دفع الفوائد يبدأ اعتبارا من
وأن تسديد رأس المال والفوائد سيبدأ بعد انتهاء العقود الحالية أو
المقبلة لإيجار المباني المؤقتة ()؛
- وإذ تشير أيضا إلى ضرورة وجود السيولة اللازمة لدفع الفوائد ورأس المال طيلة فترة السداد، وأن
الدول الأطراف التي لا تدفع اشتراكاتها المتعلقة بذلك في الوقت المناسب ستكون مسؤولة عن أي تكاليف
ويلزم وجود حل مالي مناسب لمواجهة

دال- المقررات

١- التمويل

- تؤكد من جديد تمويل التكاليف
المتعلق بالفترة المالية
بمحدود مبلغ
- تقرر تمويل التكاليف المت
بالفترة المالية والفترات المالية ال
- تؤكد من جديد الزيادة في التكاليف التي تمت الموافقة عليها في عام ()
باللجوء إلى
- توافق سلف نقدية لميزانية المشروع بمحد أقصى يبلغ
والفترات المالية اللاحقة، من أجل
الصادرة في عامي
جدول زمني متفق عليه للاسترداد ()
المشار إليها أعلاه،
صيف من إجراءات الملاذ الأخير،

٢- مراجعة الحسابات

- تقرر يجب
المشروع إلى الوقت الذي تصبح فيه التكاليف نهائية، وهو ما يتوقع أن يكون بنهاية آذار/مارس
بحيث في

() ICC-ASP/7/Res1 المرفق الثاني (هـ).

() ()

() ICC-ASP/12/Res.2 مدد في

() ICC-ASP/13/Res.6 المحدد في

() ICC-ASP/12/Res.2

-٣- الاشتراكات

- تقرر :

() تجرى عملية _____ اشتراكات الدول الأطراف في ضوء التكاليف التي تمت مراجعتها
وإسهام الدولة المضيفة الإضافي
التمويلية المشار إليها في الفقرتين أعلاه /
تي تسدد مرة واحدة وحتى تحظى جميع الدول الأطراف

() التقييم النهائي للاشتراكات /

(ج) يجري حساب _____

() اشتراكات إلى ا _____

(هـ) المحدد للدول الأطراف التي اختارت تسديد _____ في المشروع دفعة
واحدة بالكامل أو جزئياً والتي تعهدت بالقيام بذلك في موعد غايته كانون الأول/ديسمبر
إلى _____ /

() لدول الأطراف التي اختارت تسديد _____ في المشروع دفعة واحدة بالكامل أو
جزئياً في موعد غايته كانون الأول/ديسمبر
مراعاة أنه ينبغي استلام المدفوعات التي سيتم تسديدها دفعة واحدة
() بالكامل في موعد لا يتجاوز _____ / أو أي تاريخ سابق

(ز) _____ الدول الأطراف التي اختارت _____ في المشروع دفعة واحدة بالكامل أو
ولم تف بهذا الخيار في الموعد النهائي المحدد في _____ /
لأي مبلغ غير مسدد؛

(ح) الاشتراكات غير المسددة بالنسبة إلى الدول الأطراف التي اختارت _____
التي _____ /
(ط) _____

رابعاً- جدول الأنصبة المقررة

- إذ تشير إلى

() في دورتها الثالثة عشرة ()
في مشروع المباني الدائمة ()

- واجب التطبيق في الفترة

() ICC-ASP/13/Res.3، المرفق الثاني، المذكرة التفسيرية التي توضح مبادئ السداد مرة واحدة فيما يتعلق بالمعايير المطبقة
اتفاق القرض بما في ذلك ما يخص الدول الأطراف التي قد تختار خيار الدفع مرة واحدة، أو سداد مدفوعاً بعد ان يكون تقييم قرض
المضيفة قد تم وبدأ دفع الفوائد.
() ICC-ASP/13/Res.2
() ICC-ASP/13/15

- إذ تدرك أنه بناء على اتفاقية القرض المبرمة مع الدولة المضيفة، وافقت الجمعية منذ بداية ()

التي تقدمها الدولة المضيفة (في عام) () بطرح

- إذ تدرك أيضا المذكرة التفسيرية للقرار ICC-ASP/11/Res.3 في () إلى أن جدول الأنصبة المقررة

الأول/ديسمبر)، دون مزيد من التغييرات ()

- تقرر في المباني الدائمة

- التطبيق في الفترة

خامسا- إعداد التقارير المالية

- تكرر إلى

() إلى جانب البيانات المالية للمشروع

في دورتها الخامسة عشرة

سادسا- استراتيجية مراجعة الحسابات

- ترحب بالنهج الشامل والدقيق الذي اتبعه () في مراجعة

يتضمن النطاق الكامل لمشروع المباني الدائمة () تحييط علما

() الواردة في البيانات المالية عن الفترة من كانون الثاني/يناير إلى نون الأول/ديسمبر ()

سابعا- ملكية المباني الدائمة

ألف- مزايا الملكية

- إذ تشير إلى طلبها بأن تتأكد لجنة الرقابة والمحكمة من

إلى المباني أن تقدم اللجنة اقتراحا إلى

مصالحا في ملكية المباني الدائمة؛

() ICC-ASP/7/Res.1 . مبادئ سداد المدفوعات مرة واحدة من الأنصبة المقررة، : " [...]

ولة المضيفة، فإن قيمة الأنصبة التي دفعت دفعة واحدة ستعدل"، والفقرة : " [...]

[...] نفس جدول الأنصبة في ا

() بنص ICC-ASP/8/Res.8 () ICC-ASP/12/Res.3 () ICC-ASP/12/Res.2 ()

ICC-ASP/13/Res.2 () "تخضع

لدولة المضيفة من أجل معاملة جميع الدول الأطراف معاملة عادلة ومتساوية". ويستند هذا القرار إلى اتفاقية القرض المبرم بين دولة هولندا (وزارة

الشؤون الخارجية) والمحكمة الجنائية الدولية، المؤرخ آذار/مارس الذي ينص في (ج) "تخضع المبالغ

" . وفقا لاتفاقية القرض، يحدد مبلغ القرض الذي يجب تسديده عند

انتهاء اتفاقات استئجار المرافق المؤقتة (آذار/مارس- /) بخضم الإعانة من رأس المال. وتنص -

"تاريخ انتهاء الصلاحية [هو] تاريخ انتهاء عقد إيجار المباني المؤقتة الحالية أو المستقبلية للمحكمة في / تر في

" . وتنص - () "في تاريخ انتهاء الصلاحية تقوم الدولة والمحكمة معا بتحديد المبلغ الإجمالي للقرض حتى تاريخ انتهاء

" . وتنص - () "إذا كان مبلغ القرض لا يساوي رأس المال بكامله، يُخفّض القرض بمبلغ الدعم الذي يساوي: (رأس

(/) × %".

() ICC-ASP/11/Res.3 ، المرفق الثاني، المذكرة التفسيرية بشأن الدفع مرة واحدة، الفقرة (ب) نصت على ان التغييرات في جدول

الأنصبة المقررة بعد الانتهاء من المشروع (كانون الأول/ديسمبر) (ن تطبق على حساب الاشتراكات المقررة للدول في المشروع.

() ICC-ASP/12/15

() الوثائق الرسمية ... الدورة الحادية عشرة ... (ICC-ASP/11/20) لثاني -

() ICC-ASP/13/12

- ترحب باقتراح لجنة الر تعالج المسائل المتعلقة بتعزيز وصول الدول الأطراف إلى المباني (مثل مواقف السيارات والفحص الأمني، والشارات) واستعمالها (مثل) في المرحلة الراهنة

- تحيط علما الأكثر ملاءمة لتناول هذه المسائل أو أخرى الهيكل الإداري الجديد في الاعتبار أيضا

باء- اشتراكات الدول الأطراف الجديدة

- إذ توضع في اعتبارها جميع الدول الأطراف ساهمت على قدم المساواة في تكلفة المباني الدائمة وأن مبدأ المساواة في السيادة يتطلب ير هذا الوضع في المستقبل لتجنب لم تشارك في تكلفتها

- وإذ تسلم انضمام إلى نظام روما الأساسي باشتراك في تكلفة المباني الدائمة وفي

- تقرر انضمامها إلى نظام روما الأساسي التكلفة الإجمالية للمباني الدائمة على النحو المذكور في المرفق الرابع

جيم- الهيكل الإداري

- إذ تشدد على أن هناك حاجة إلى ضمان رقابة كافية ومستمرة من الدول على المباني الدائمة التي اثمرت فيها موارد مالية كبيرة؛

- وإذ ترى أن هناك حاجة إلى قرار من الجمعية في هذه المرحلة حتى يمكن البدء في استخدام تلك المباني في ظل توجيه السياسة العامة الواضح والقاطع الضروري لوضع إطار الإدارة الصحيح والعلاقة بين الدول الأطراف والمحكمة، وكذلك لمواصلة الاستعدادات حتى تعتمد قيمة الأصول على توقعات معقولة

- تدعو إلى مواصلة المناقشات بشأن إنشاء هيكل إداري جديد للمباني الدائمة، وتقديم تقرير بشأنه إلى الدورة الخامسة عشرة للجمعية

- توافق يتم، في حالة عدم اتخاذ قرار بشأن إنشاء هيكل إداري جديد بحلول نهاية الدورة الرقابة إلى أن يتخذ

ثامنا- التكلفة الإجمالية للملكية

- إذ تؤكد على المباني الدائمة تشمل الحفاظ على قيمة الأصول على مستوى وظيفي مناسب طوال حياتها، وأن إجراءات التخطيط لها وتمويلها في إطار منظم، وفي سياق سياسي ومالي مستدام؛

- وإذ تحيط علما ، التي يرأسها استعرضت نتائج فريقها العامل المعني بالتكلفة الإجمالية للملكية و بنهج متعدد السنوات، وهو ما يبدو الأكثر فائدة من الناحية التقنية على المدى الطويل من خلال مقال رئيسي،

حوالي على مدى خمسين عاما من خلال اشتراكات في تديره الآليات القائمة (الجمعية، لجنة الميزانية والمالية، المراجع الخارجي)

- وإذ تشير إلى أن لجنة الرقابة انتهت من أعمالها - التكلفة الإجمالية للملكية على رأي لجنة الميزانية والمالية في دورتها الخامسة والعشرين، تقريراً مفصلاً إلى الجمعية
- إذ تضع في اعتبارها - داري للمباني الدائمة، ونفقاً، وتمويل استبدال أصولها الثابتة:
- () المباني الدائمة ينبغي أن تتم بجهاز يسمح ل
القرارات الاستراتيجية التي تؤثر على المدى الطويل
- () استبدال الأصول الثابتة في المباني الجديدة يتطلب في الم الأولية خبرة فنية. وفي حين يبرر ذلك مسؤوليات استراتيجية، و تؤدي إلى تقليل مواردها بالتدريج وتحقيق المزيد من الكفاءات والوفورات المادية بالاستفادة من
- (ج) التكاليف المقدرة الكبيرة للفريق العامل على المدى الطويل في ضوء الممارسة المقبولة في القطاع العام الدولي، فقط؛
- () التكاليف الطويلة الأجل للمباني بواسطة صندوق يتم إنشاؤه بالحجم والغرض المقترحين من الفريق العامل ليس خياراً قابلاً للبقاء من الناحية السياسية؛
- () القرار المقترح للموارد من خارج الميزانية (الفوائض السنوية واشتراكات الدول الأطراف الجديدة) الطفرات من المنخفضة إلى المتوسطة الأجل بأقل تكلفة ممكنة. غير أن الأمان المالي الكامل يتطلب معالجة الطفرات الأربع الكبرى لاستبدال الأصول الثابتة المتوقعة على مدى السنوات الخمسين القادمة في الوقت المناسب. وفي هذا الصدد، ما دامت المسألة ليست نه يلزم المزيد من العمل للتوصل إلى آلية تمويل مستدامة بأمان، توصي اللجنة بأن يقترن تحليل الاستخدام المستدام للموارد المدرجة في الميزانية (الاشتراكات المقررة) باستعراض للتكاليف في الفترة -
- وإذ تشير إلى إذتها للمحكمة بتمديد عقود الصيانة التي يقوم بها المقاول العام خلال السنة الأولى التالية لاستلام المباني الدائمة، لفترة تنتهي في كانون الأول/ديسمبر ، لإتاحة الوقت الكافي للمحكمة لإعداد استراتيجيتها وعقودها الطويلة الأجل للصيانة في المستقبل ()
- وإذ تسلّم بأن التكاليف التالية ستدرج في الميزانيات السنوية للمحكمة:
- () التكاليف التشغيلية، بما في ذلك تكاليف المرافق والتنظيف وتكاليف الموظفين
- () الخدمات اللازمة لتشغيل المباني (مثل تحويل قاعة المحاكمات الرئيسية مؤقتاً لأغراض جمعية
- (ج) تكاليف إدارة المرافق الأخرى
- ترحب بالنهج المتبع في التكلفة الإجمالية للملكية الوارد في تقرير لجنة الرقابة، وتوافق الوارد في المرفق الثاني من هذا القرار؛
- وتقرر :

() . ينبغي ضمان إدارة المباني الدائمة من خلال لجنة المباني، بهدف الإبقاء على الرقابة على القرارات الاستراتيجية التي من شأنها أن تؤثر على تكلفة المباني، وسير عمال في المدى

() . يجري تنظيم الصيانة () في و لفترة
ولى، س نموذج المقاول الرئيسي. وسيكون على المحكمة مع مرور الزمن الاضطلاع بمسؤوليات استراتيجية، وأن تكون قادرة على القيام بجزء من الأنشطة المطلوبة في داخلها، بما في ذلك إدارة واستراتيجية

(ج) التكاليف _____ استعراض جدي للتكلفة تجر به لجنة المباني في الفترة
- على النحو التالي:

‘ ‘ تطبيق ممارسات القطاع العام الدولي. ولن تؤخذ الممارسة في القطاع الخاص في

‘ ‘ يجب أن يستند هذا الاستعراض إلى الخبرة التي جرى اكتسابها في المنظم الرئيسية، لا سيما في جنيف وفيينا

‘ ‘ يجب أن تتبع حياة الأصول ومستوى الصيانة (درجات الحالة) تجربة القطاع العام الدولي بدقة

‘ ‘ لا تُدرج أي تكاليف لا في السنوات العشر الأولى، حتى عام

‘ ‘ ينبغي إدراج التكاليف المنقحة في الخطط المتوسطة الأجل؛

() . ينبغي أن تُستخدم الموارد من خارج الميزانية، بما في ذلك الفائض السنوي واشتراكات الدول الأطراف الجديدة، لتمويل تكاليف استبدال

الناجم عن الزيادة المفرطة في سداد الاشتراكات في المباني الدائمة الاشتراكات المستقبلية المستحقة على الدول الأطراف نفسها على المدى الطويل مقابل تكاليف على المدى الطويل. وهناك حاجة إلى إجراء تحليل للاستخدام المستدام للموارد المدرجة في الميزانية (الاشتراكات المقررة) أو الأدوات المالية الأخرى (بما في ذلك القروض) لتوفير الأمن المالي الكافي لاحتياجات استبدال الثابتة، إلى جانب استعراض التكلفة، في الفترة - اقترحهما الفريق العامل خيارا قابلا

(هـ) العاجلة. بناءً على طلب لجنة المباني، يمكن تقديم سلف نقدية الثابتة وبغية تلبية أي احتياجات نقدية قبل توافر الموارد غير

المدرجة في الميزانية (الفائض واشتراكات الدول الأطراف الجديدة)، كإجراء مؤقت وحصيف إجراءات الملاذ الأخير، لفترة محدودة، وبجدول زمني متفق عليه للسداد ()

- تطلب إلى لجنة الرقابة، استنادا إلى

إعداد سيناريوهات مالية مستدامة، بما في ذلك استخدام موارد الميزانية والموارد غير المدرجة في الميزانية

() المقاول العام للمشروع، شركة كورتيس، بتوفير الصيانة الوقائية والتصحيحية في عام (ممولة عند حدود ، - من الميزانية السنوية المقترحة)، وذلك بواسطة تمديد الفترة المضمونة التي تمت الموافقة عليها. () تطابق الفقرة .ICC-ASP/12/Res.2

في الفترة - في ضوء عملية استعراض التكلفة التي

لمباني

- تطلب أيضا إلى لجنة الرقابة تفعيل جميع جوانب الاستراتيجية بشأن التكلفة الإجمالية للملكية الواردة في تقريرها؛

- ترحب مع التقدير لمباني الدائمة

تاسعا- المسؤوليات الإدارية

- تطلب إلى لجنة الرقابة الاستمرار في تقديم تقارير مرحلية منتظمة إلى المكتب وتقديم تقرير إلى الجمعية في دورتها المقبلة
- تعتمد القرار الحالي ومرفقاته
- تطلب إلى المكتب ملء الشواغر المتبقية في لجنة الرقابة () .

المرفق الأول

توقعات التدفقات النقدية لفترة ٢٠١٥ - ٢٠١٦

	تشرين الأول/أكتوبر الثاني/نوفمبر الأول/ديسمبر الثاني/يناير شباط/فبراير آذار/مارس حزيران/يونيه الأول/أكتوبر	كانون البر ٢٠١٥	كانون البر ٢٠١٥	كانون البر ٢٠١٥	تشرين البر ٢٠١٥	تشرين البر ٢٠١٥	المجموع

*حسب التكاليف النهائية

**

***حسب التكاليف النهائية

() الخامس:

مقرر بشأن التكلفة الإجمالية للملكية

أولاً - مقدمة

- الإجمالية للملكية التي تقع على المباني الدائمة للمحكمة الجنائية الدولية التكاليف التالية:
- () التكاليف المالية (تمويل أنشطة البناء والانتقال). ويجب أن تتحمل الدول الأطراف هذه التكاليف كل على حدة، بسداد الحصص التي تقع عليها من () ، إن لم تكن قد () في المشروع مقدماً () تكاليف التشغيل (التكاليف المرتبطة بتشغيل المباني في الأعمال الـ) ، بما في ذلك () ، مثل الغاز والكهرباء وإمدادات المياه). وهذه التكاليف () مدرج في () المقترحة
- (ج) الصيانة على المدى الطويل (الوقائية والتصحيحية) واستبدال () جزء من المبنى التي تؤثر تأثير كبير (التكاليف).
- مباني الدائمة هي أهم أصول () على مستوى مناسب () وظيفتها طوال العمر الافتراضي () . انخفاض قيمة الأصول من () التي سينتهي فيها () المباني () نظراً لتأثير تكاليف () المصالح المالية المعنية، () لهذه المسألة على ما يبدو () في غاية الأهمية الاستراتيجية () لمباني الدائمة التي قدم () أهمية هذا البند في حد ذاته () تتطلب إلى () في أثر هذه المسألة () الافتراضي للمباني.
- () " هذه المسألة () لم تُبد () حتى الآن () لآثار السياس () الحساسة المترتبة على لمقترحات الواردة. () التي تلقتها اللجنة () الميزانية والمالية في دورتها الخامسة والعشرين () تقدم اللجنة الآن () بشأن هذه المسألة في دورتها () .

(1) CBF/24/20، التقرير المرحلي عن أنشطة لجنة الرقابة، المؤرخ / المرفق السادس "الفريق العامل المعني بالتكاليف الكاملة

(2) CBF/24/20، التقرير المرحلي عن أنشطة لجنة الرقابة، المؤرخ / : " في بداية هذه العملية، رأت اللجنة مبدئياً أن المسألة ستتقرر في النهاية على أساس الجدوى السياسية لكل من الخيارات التقنية المقدمة. وفي هذا الصدد، على اللجنة أن تواصل النظر في الخيارات التي وضعها الفريق العامل المعني بالتكاليف الكاملة للملكية في ضوء العوامل المعنية للحفاظ على قيمة المباني، و () عن الخطط التي تكون الدول الأطراف مستعدة لقبولها لإ () "تعزم لجنة الرقابة إنجاز عملها على التكاليف الكاملة للملكية في عام () .

وستقدم اللجنة بعد ذلك مشروع توصية إلى الدورة الخامسة والعشرين للجنة الميزانية والمالية للحصول على مشورتها النهائية، ليتسنى لها تقديم توصيتها النهائية إلى الدورة الرابعة عشرة للجمعية لكي تتخذ قراراً بشأن هذه المسألة".

ثانياً- التقييم "التقني"

- () الفريق العامل المعني بالتكاليف الإجمالية للملكية ("الفريق التقني لتمويل تكاليف تشغيل وصيانة المبنى، بما في ذلك في تكاليف المشروع. ()
- وأسدى
تحقيقاً لهذه الغاية، تم النظر في خيارات تتعلق بالنموذج التنظيمي، واستراتيجية التمويل واشتراكات الدول الأطراف الجديدة في
زمنياً لتكاليف استبدال الأصول الثابتة على مدى عام، واقترح :
() في المستقبل الثاني/
- () تكاليف على المدى ال
حوالي لموبة على مدى سنة، مع اشتراكات
مليون يورو، بحيث يتم عمليات التسديد دفعة واحدة من الدول الأطراف في النفقات
- (ج) في نطاق الهياكل العادية للإ
() وجمعية

ثالثاً- التحليل والحلول المقترحة من اللجنة

ألف- مستوى السياسات

١- العوامل العامة

- حللت اللجنة، التي شاركت في جميع مراحل الأنشطة التي قام بها الفريق العامل، الحلول التي اقترحتها الفريق العامل بعناية، ولاحظت ما يلي:
() عن قلقها إزاء الجدوى السياسية بتولي
تكاليف ()
- () في حين عكس تمويل التكاليف المستقبلية على المدى الطويل مقدماً بعض الممارسات في القطاع مثل هذه المعايير في القطاع العام الدولي؛

() ICC-ASP/11/Res.3

() اختصاصات الفريق العامل المعني بالتكاليف الكاملة للملكية آذار/مارس ()
() وقد شارك في أعمال الفريق العامل (الخبير الاستشاري لـ)
خبير

() لفريق العامل المعني بالتكاليف - مشورة شاملة: كيفية تنظيم وتمويل استبدال الأصول الثابتة المؤرخ /

() CBF/24/20 التقرير المرحلي عن أنشطة لجنة الرقابة، المؤرخ / ، أعلاه، الحاشية .

- (ج) ممارسة وظيفة الرقابة الموضوعية في جميع القضايا المتصلة على المدى المبياني الدائمة في المستقبل، بما في تكاليف في المبني
- () تشارك جميع على حد سواء في تكاليف ملكية المباني في المعاملة أن تشارك الدول الأطراف الجديدة في نظام روما الأساسي أيضا في التكاليف التي الدول الأطراف للاستفادة من المباني بصورة دائمة؛
- (هـ) تشير المنظمات الدولية الأخرى إلى تكاليف في الأولى⁽¹⁾
- () في التكاليف الإجمالية للمباني الدائمة في الحسبان، فيما يتعلق بم تأثيرها على التصميم وعلى تطور التكاليف في الاعتبار، الأطراف في هذا الصدد؛
- (ز) تكاليف الطويلة الأجل التي يتوقعها الفريق العامل المعني بالتكلفة الإجمالية للملكية مجرد تقدير - في الوقت - ينبغي أن تظل الحدود القصوى للتكاليف المتوقعة نموذجاً للعمل فقط.

٢- الدروس المستفادة

- التي ينبغي أن يعتمد عليها قرار الجمعية بشأن إدارة المباني الدائمة في المستقبل والحفاظ عليها على المدى الطويل:
- () الحفاظ على الدور المتعلق بالملكية والشعور به في جميع المراحل ، ،
- تظل هذه الدول مباني التي تقدمها التي لا يفهم في خلق بيئة سلبية
- ، ، ينبغي أن يؤدي إلى محتويات التي تمثل المعايير في المنظمات الدولية الأخرى؛
- ، ، المباني لزم بالتالي أن تنشئ الجمعية هيئة
- () المتطلبات هي التي تحدد التكاليف النهائية

⁽¹⁾ الفريق العامل المعني بالتكاليف الإجمالية للملكية، الزيارة إلى جنيف في أيلول/سبتمبر الزيارة إلى فيينا (المركز الدولي) في /

’ ،
التغييرات في متطلبات على المدى المتوسط والمدى الطويل حتمية -
التنبؤ بالتطورات في تكلفتها - ستميل التكلفة النهائية إلى تجاوز التوقعات، وقد لا
تتناسب أيضا مع قيود الميزانية وموقف ال

’ ،
في
ملامح التصميم
الآ المترتبة على هذه المتطلبات.
إلى زيادة
ط على موارد الميزانية.
- لتغييرات في
رغم كونها محايدة
في المرحلة ذات الصلة لتعويضها ب
تخفيضات أخرى - إلا في . في الأخيرة
الزيادات في الميزانية حتمية ولم ترحب بها

’ ،
جميع المتطلبات في الأولى اللازمة
للتكيف مع التعديلات التي قد تكون ضرورية أو التي لا يمكن تجنبها في مراحل لاحقة
(بسبب تعديل اللوائح المحلية) محدودة، وعند قد يؤدي موقف أكثر صرامة في الميزانية
إلى وظائف المباني.

(ج) لا بد من المراجعة لتحقيق رقابة الفعالة

’ ،
على العمليات اللازمة لضمان قيمة الأصول
وظائف الرقابة والإبلاغ -
التي تطرأ على أي إطار قائم للتوجيه من أجل إخطار الجمعية ب انحراف في هذا
/

’ ،
وفي هذا الصدد،
فعالة في العملية، ولا سيما في الموافقة أو
الإجراءات والنفقات الأخرى المقترحة
الرقابة التي لا تتمتع بصلاحيات كافية للسيط
التي قد يُطلب منها

’ ،
اله إلى

٣- الاتساق الإداري

- لهيكل الإداري المقبل للمباني الدائمة

:

() هيئة تمثيلية للدول الأطراف على النحو التالي:

’ ،
: ممثلو للدول الأطراف، على مستوى السفراء،
متمتعين بالخبرات اللازمة؛ وستعقد الاجتماعات على أساس فصلي، أو حسب

‘ ’ راقبون: ممثلو الدول غير الأطراف، لمحكمة، وآليات)
آلية الرقابة

(

‘ ’ الخبر : توافر خبراء تقنيين مؤهلين مستقلين وخبراء قد ترغب الدول الأطراف في

‘ ’ :

ملكية، بما في ذلك

- التكلفة على المدى الطويل، وظائف وقيمة المباني (التكلفة الـ)

○ التحقق من الافتراضات والتقديرات المتطلبات والتكاليف

○ إعداد خطط الصيانة واستبدال الأصول الثابتة على المدى المتوسط، وكذلك

أي اقتراح إضافي تمويل، بما في ذلك القروض، التي إلى الجمعية

- المتعلقة بملكية الدول الأطراف، واعتماد الحلول الاستراتيجية،

- تقديم مقترحات إلى الجمعية لإيجاد حلول لهذه المسائل التي قد يكون لها آثار مالية أو سياسية تتجاوز ولايتها

؛

- : اتخاذ القرارات الاستراتيجية

وتنفيذ وأداء البرنامج و البرنامجية، بما في ذلك الوصول في الوقت المناسب إلى معلومات كافية ومفصلة،

- أخرى: كل من لجنة الميزانية والمالية والمراجع الخارجي

في إطار ولايتها تقديم المشورة والتوصيات إلى هيكل الإدارة؛

‘ ’ : ممارسة لجنة الرقابة لها التي أقرها

ولجنة الميزانية والمالية كعامل إيجابي في إنجازات مشروع المباني

()

() المقاول الرئيسي

. وينبغي أن يتكيف

مجلس الإدارة

نطاق العقد، في فترة السنوات العشر القادمة، مع التطورات في الموارد الداخلية، بناء

على إمكانيات وحدة إدارة المرافق، والإدارة الاستراتيجية لمدير مكتب المشروع، عند

(ج) مدير مكتب المشروع

(¹) ICC-ASP/14/12 تقرير مراجعة الحسابات عن الإبلاغ المالي وإدارة مشروع المباني الدائمة، السنة المالية ٢٠١٤، المؤرخ في آب/أغسطس
ICC-ASP/14/15 تقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال دورها الخامسة والعشرين، المؤرخ في /

‘ ،
 عن طريق مجلس الإدارة لاستبدال الأصول الرأسمالية. جدول استبدال الأصول الثابتة ()
 باستعراضه على مدى السنوات العشر الأولى، إنشاء مكتب مدير المشروع
 تكاليف الكبرى لاستبدال الأصول الثابتة في أربع أو خمس مناسبات فقط على مدى خمسين
) . لهذا الغرض،
 (" ")

الاستعدادات التي يقوم بها المقاول الرئيسي وبالتعاون مع المحكمة، تحت إشراف هيئة
 بدعم من خيرا . واستنادا إلى الخبرة في مشروع
 أيضا إلى ال
 (من المفترض أن
 استبدال الكبرى .

لمدة أقصاها خمس سنوات، بحد أقصى يبلغ في المتوسط يورو في السنة، مع
 مراعاة أوجه التآزر مع المقاول الرئيسي و

‘ ،
 وظائف الإدارة في النشاط المشار إليه في الولاية مع توفير
 في وقت مبكر إلى مجلس الإدارة اتخاذ القرارات المناسبة والإذن بالنفقات
 () العلاقة مع المحكمة

تندرج إدارة المرافق خارج نطاق
 تقصير والتكاليف التشغيلية
 المحكمة، بما في ذلك تنفيذ العقد مع أي مقاول رئيسي.
 الأخرى لاهتمامات الدول الأطراف المتعلقة بالملكية من خلال الهيكل الإداري حسب

باء- التمويل

- "
-
- في السنة المالية التالية تسليم المباني الدائمة" ()
- :
- () التأثير طویل الأجل لانخفاض قيمة الأصول؛
- () التمويل في وقت مبكر
- تكاليف التشغيل الناتجة عن حجم المبنى () زيادة كبيرة في موارد الميزانية، في حين أن أغلبية
 الدول الأطراف ستضطر إلى البدء في دفع تكاليف
- (ج) ممكن) ، بما في ذلك الفوائد

() CBF/24/20 التقرير المؤقت بشأن أنشطة لجنة الرقابة /
 () ICC-ASP/14/12 تقرير المراجعة الخارجية للحسابات عن التقارير المالية والإدارية لمشروع المباني الدائمة، السنة المالية ٢٠١٤، المؤرخ
 آب/أغسطس - ، وبخاصة الفقرة ٣. التوصية .
 () ICC-ASP/14/10 الميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة الجنائية الدولية لعام ٢٠١٦

- "بىرى" ()
"هذه ليست مسألة فورية، [...]، لا بد من التصدي لها في الوقت المناسب مع اقتراب التي تُبنى في الوقت المناسب مع اقتراب"
- **أهداف التمويل.** في المرحلة الحالية، وفقا لمشورة لجنة الميزانية والمالية () نظرا لضرورة إجراء المزيد من الاستعراض للتكاليف، سيلزم إعادة النظر فيها في الفترة .
- في هذه المرحلة ولغرض بناء أهداف التمويل، يمكن للجنة أن تنظر فقط في تأثير تكلفة الأسس التي أشار .
مؤقتا بطريقة متحفظة إلى حد كبير، ما أهما ستكون هناك حاجة في المستقبل إلى مراجعة في ضوء لتكاليف [انظر أدناه، "تكاليف"] .
- هذه الأهداف فترة :
() تمويل كامل بحوالي ٣٠٠ مليون يورو للتكاليف التي قدرها الاشتراكات
هذا هو السيناريو الذي اقترحه
مستوى قياسي وآلي
لم يسبق لها مثيل في المنظمات الدولية الأخرى، من غير المرجح أن
() التمويل الجزئي للتكلفة على المدى الطويل تقتصر على الحالات الطارئة (في أسوأ على مدى السنوات الأولى) وتكاليف / (يورو على مدى) من خلال مزيج من الموارد المدرجة في الميزانية والموارد من خارج الميزانية (اشتراكات الأطراف الجديدة) التي من شأنها أن تبقى تحت سيطرة الهيكل الإداري للجمعية.
لمساهمة فقط في صندوق متجدد، سيتم تخفيضه إلى .
وفي هذه النقطة () ستكون هناك حاجة إلى مساهمة إضافية يورو لتغطية تكاليف الاستثمار الصغير قليل الحجم والمتوسط على المدى الطويل.
بالإبقاء على تكاليف ملكية المباني منخفضة على الأقل على مدى السنوات الأولى، والحج . ومع ذلك، ستظل الشكوك بشأن أكبر قدر من الموارد التي ست الطفرات الأربع الكبرى الرئيسية في تكلفة، في حين تتطلب أيضا مناقشة إضافية لاشتراكات
- (ج) التمويل الجزئي للتكلفة على المدى الطويل، الذي يقتصر على استخدام الفوائض واشتراكات الدول الأطراف الجديدة، فقط، مع سلف نقدية من احتياطات المحكمة لسد ثغرات التمويل.

() ICC-ASP/14/15 تقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال دورها الخامسة والعشرين، المؤرخ / ()

سيكون له تأثير أقل على الدول الأطراف (بما أنه لن يتم فرض أي اشتراكات الفوائض هي الوحيدة التي ستخصص) انض المتراكم لا تزال بحاجة إلى الحاجة إلى زيادة مستوى الفوائض مع مصلحة في تلقي مقترحات

- فترض على التوالي أن تكاليف من الاشتراكات المقررة فقط (-) " وغيره، مع مزيج من الاشتراكات المقررة والموارد غير المدرجة في الميزانية (-) "، وغيره، أو الموارد غير المدرجة في الميزانية فقط / (-) " ... مزيج ("

- الموارد غير المدرجة في الميزانية () اشتراكات () ستصبح متوفرة على النحو التالي: الفوائض ()

توفير اللازم لمشروع المباني الدائمة بناء على القرارات التي اتخذها الجمعية في عام . . تكاليف

(في الصندوق المتجدد إلى حين تغطيته بالكامل صندوق رأس المال نفسه، في ظل السيناريو () أعلاه).
() غيرة المصفاة، ومستوى () كان المتوسط السنوي للفوائض في الفترة - نحو ، (بما في ذلك النتيجة السلبية لعام) . وبناء على هذه النتائج، يمكن القول بحذر كامل أنه سيتاح فوائض يبلغ قدره مليون يورو في المتوسط لتمويل تكاليف استبدال الفوائض من المبالغ المسددة دفعة واحدة ()

اشترابات زائدة لمشروع المباني الدائمة يبلغ مجموعها في / سيصبح . تقترح اللجنة للدول التي دفعت زيادات أن تسترد حصتها (في صندوق رأس المال إذا ما أنشئ) ويج الاشتراكات المستحقة على نفسها في المستقبل لتغطية تكاليف الثابتة في الأجل الطويل، ولا يختلف ذلك عما يتم عادة لاسترداد انض في

(ج) اشتراكات الدول الأطراف الجديدة

آمن جديدة إلى في المستقبل يصبح في المدى الطويل في ملكية لمباني. سيسمح أيضا باشتراك جميع الدول الأطراف

- الموارد المدرجة في الميزانية تُفترض في إطار الهد / () () على افتراض أن الأخرى غير المدرجة في () اشتراكات ()

في الميزانية على النحو

المبين أدناه.

- () : كما هو مفصل في استنتاجات الفريق العامل، فإنه يهدف إلى توفير التمويل الكامل واليقين المالي على مدى سنة، ولهذا السبب، فإنه يتطلب اشتراكات

- () : هدف فقط إلى معالجة المنخفضة إلى المتوسطة خلال الفترة، في حين أنه يح آلية التمويل الكامل إلى مزيد من النظر السيناريو، ستكون هناك حاجة إلى الاشتراكات المقررة التالية () :

١- الاشتراكات السنوية الثابتة: ٥٠٠ ألف يورو

- ستجمع اشتراكات يبلغ قدرها ألف يورو على سبيل الوصول إلى المستوى الأ لل صندوق البالغ قدره السنوات العشر الأولى، ؛ مصادر أخرى ل (افتراض) مشروع المباني الدائمة). افتراضات التي لن يزيد بمقتضاها الفوائض المتاحة في للإ عاجلة في السنوات العشر الأولى، متوازنا بعد عشر سنوات، أي في

- وبالعكس، لمصندوق المتجدد في وقت سابق () يورو المفترضة من الفوائض سنويا)، ستستخدم الاشتراكات السنوية ال . وفي جميع الأحوال سيقبل احتمال اللجوء إلى إذ ستسمح خطط استبدال الأصول الثابتة المتوسطة الأجل (- سنوات) بتدقيق التكاليف التي سيلزم تمويلها من صندوق رأس المال. وسيسمح هذا بالاعتماد بأمان أكبر على الاشتراكات السنوية

٢- الاشتراكات مقابل الخطط المتوسطة الأجل للطفرات المنخفضة إلى المتوسطة: ١,٠ مليون يورو

- بالنظر إلى دعوة الجمعية إلى اعتماد ط (-) تكاليف وأن هذه الخطط ستكون نافذة (سيلزم أن يشمل الاستعداد لهذه الخطط اشتراكات تمويل الخطة المتوسطة الأجل للفترة إلى الطفرات الأربع الكبرى التي الفريق العامل المعني بالتكاليف، عن طريق اشتراكات مقطوعة يبلغ قدرها ، بالإضافة إلى مبلغ تجاوز الحد الأقصى المحدد ل في المائة منه حسب التقديرات الفعلي (أي في

() في ظل هذا السيناريو، اشتراك الدول الأطراف على النحو التالي: (أ) من ألف يورو المتجدد، وعندما تتجاوز الحد الأقصى () () يورو إضافي تمويل صندوق رأس المال، و(ج) ن هناك حاجة إلى ، يورو إضافي لتمويل أربع طفرات كبيرة في عام آلية تمويل / الاشتراكات السنوية المسقفة.

(. ما مجموعه , مليون يورو في
الطفرات من المنخفضة إلى المتوسطة) - (في الفترة -
يبلغ قدره ملايين يورو (الاشتراكات من عام إلى
لتغطية التكاليف التي سيتم تكبدها في فترات
(. حسب تقديرات الفريق العامل المعني بالتكاليف الإجمالية للملكية):
المبينة أدناه

-	()	=	(احتياطي في صندوق رأس المال)
-	()	=	()
-	()	=	()
-	()	=	()
-	()	=	()

- الاشتراكات المقررة المقطوعة البالغ قدرها , مليون يورو التي سيتم تحصيلها
في الفترة - ستم تغطية الطفرات من المنخفضة إلى المتوسطة، وسيظل ما مجموعه
مليون يورو تقريبا متاحا لتمويل الطفرات الكبرى جزئيا.

٣- الاشتراكات في ضوء الطفرات الأربع الكبرى

- ستقع الطفرات الكبرى حسب تقديرات الفريق العامل المعني بالتكاليف الإجمالية في
() () ()
(مليون يورو). وستبلغ بالتالي التكلفة الإجمالية للطفرات الأربع حسب تقديرات الفريق
العامل المعني بالتكاليف الإجمالية للملكية، فقط، أكثر من . ونتيجة لهذا كبير،
سيكون التعامل مع هذه الطفرات من خلال "السيناريو " بهدف توفير الأمن المالي قبل استعراض
التكاليف المطلوبة الـ خلال الفترة - . من المقترح
تناول هذه المسألة التي ستسمح بالتخطيط مسبقا بوقت كاف
للطفرة الأولى في جميع الأحوال قبل ما لا يقل عن عشر سنوات من تاريخ وقوعها، أي في عام
. وفي الوقت نفسه، تمويل الطفرات من المنخفضة إلى المتوسطة
() الموارد اللازم

- () : عدم استخدام الموارد المدرجة في الميزانية. يفترض أن الدول الأطراف لن توافق لا
(') الذي اقترحه الفريق العامل، ولا على الصناديق
(') (الصندوق المتحدد وصندوق رأس المال). وفي هذه المرحلة، لن يتم
تناول تكاليف الاستبدال المستقبلية إلا في الموارد غير المدرجة في الميزانية، أي الفوائض واشتراكات الدول

- إدارة الموارد. تدرك في إطار / هذه
الاشتراكات المقررة و/أو من خارج الميزانية، سحتاج إلى أن تدار دا
هذه المسألة من منظور
مختلف. بينما () أن يترك إذا لسلطة المحكمة، من دون دور لهيئة مخصصة
() () فسيكونان على أية حال محل يمنح
المباني التابعة لـ .

- آلية التمويل. توصي اللجنة بأن تقرر الجمعية في دورتها الرابعة عشرة إنشاء إطار إداري قوي لتكلفة الإجمالية للملكية، وهو مطلوب حتى تتم مراجعة التكاليف طويلة الأجل بشكل ك الاستعدادات لتنظيم وتمويل هذه التكاليف تحت سيطرة الدول الأطراف.
- وفي الوقت نفسه، وافقت اللجنة على توصية من لجنة الميزانية والمالية " [...] ليس قضية فورية [] لا بد من التصدي لها في المستقبل القريب" () .
- من هذا المنظور، توصي اللجنة باتخاذ قرار إيجابي استخدام الموارد من خارج الميزانية () اشتراكات في المستقبل، في حين تم تأجيل اتخاذ قرار بشأن استخدام الموارد في الميزانية (الاشتراكات المقررة)، في سياق الاستدامة للدول الأطراف وفي ضوء إنجازات لدى اللجنة في عام لدى لجنة المباني في -

جيم- التكاليف

- سيلزم إجراء المزيد من الاستعراض للتكاليف في () لا سيما في ضوء المعايير والممارسات في المنظمات الدولية الأخرى (القطاع العام الدولي). ومع ذلك، بالنظر إلى كالكيف في السنوات العشر الأولى، يمكن استعراض التكلفة بأمان في الفترة . ومع ذلك، تقترح اللجنة مراجعة التكلفة في الوقت المناسب، خلال الفترة -
- وفيما يتعلق باقتراح لجنة الميزانية والمالية السيناريوهات التي توضح هذه التكاليف () تضع في اعتبارها عملية تقدير التكاليف التي أجراها الفريق العامل في - ، استناداً إلى الافتراضات التي شملت قيمة الأصول حتى ، ومستويات الجودة القياسية في السوق الهولندي (") .
- تشير إلى لتكاليف والوقت الذي سيتم تكبده في السنوات الخ المقبلة يتطلب مراجعة شاملة لاحتياجات جميع عناصر ن، على أساس العمر المتوقع وشروط صيانتها، في هذه المرحلة يمكن للجنة أن تحدد المعايير التي ينبغي اتباعها في فترة - تحقيق مثل هذه السيناريوهات بطريقة موثوقة ومتسقة مع

- وترى اللجنة مجدية لتكاليف تتم هذه العملية على النحو التالي: () بيق ممارسات القطاع العام الدولي. ممارس في الاعتبار () النظر في في جنيف وفيينا التي بسهولة مساهمات كبيرة

() ICC-ASP/14/15 تقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال دورتها الخامسة والعشرين المؤرخ /

() ICC-ASP/14/15 تقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال دورتها الخامسة والعشرين المؤرخ /

(ج) لأصول ومستوى الصيانة (درجة) (دولي).

دال - خطة العمل

خطة العمل لإجراء الاستعراض اللازم ل تكاليف وتحليل آلية التمويل :

- إجراء دراسة استقصائية لمبلغ وتوقيت تكاليف استبدال الأصول الثابتة على المدى الطويل وتكلفته، إلى جانب نماذج التمويل. وينبغي أن تغطي هذه الدراسة المنظمات الدولية الرئيسية، بما في ذلك مقر الأمم المتحدة في جنيف وينا، والدول المضيفة لهذه ا للدروس المستفادة من فيينا و جنيف المذيلة بهذا التقرير من المسؤولين. ويمكن عقد اجتماعات مخصصة أو حلقات دراسية.

- ليف في ضوء النتائج التي توصلت إليها الدراسة

- وضع نموذج ل اللازم للطفرات الأربع الكبرى في الأعوام . وينبغي لهذا النموذج

• أن يأخذ في الاعتبار للاشتراكات السنوية

• أن يؤكد حساب الاشتراكات وتقديرها قبل أحداث مع أخذ أية شكوك بشأن الموارد غير المدرجة في الميزانية في الحسبان (اشتراكات)
معاملة جميع

• التأكد من الاستدامة للدول الاطراف على المدى الطويل.

- تفعيل آلية التمويل (الجدول الزمني لتحصيل الاشتراكات المقررة تكاليف الم /) .

- خارطة طريق تخضع هذه الخارطة مجلس الإدارة.

هاء - الإدارة

- بشكل واضح على المدى الطويل في هذه المرحلة لإدارة الآمنة والمستدامة وتوفير سياق مالي يضمن الكفاءة من حيث التكلفة كبير

للمباني على المدى الطويل ، ويجتذب، في نفس الوقت
جميع أصحاب المصلحة.

- في إطار واضح يهدف إلى
المستفادة والمؤشرات التي تلقى
في
المهمة اتخاذ ال
وفي نفس الوقت
ن الخبرات الفنية والمشورة اللازمة من آليات الرقابة القائمة. واعترفت لجنة الميزانية والمالية أيضا
بأن تجربة لجنة الرقابة تشهد بالفوائد التي يمكن تحقيقها من التوجيه الاستراتيجي للجمعية وباللحاجة إلى
الوصول في الوقت المناسب إلى المعلومات المطلوبة^(١).

واو- الضمانات

- تضع التكلفة الإجمالية للملكية آثارا مالية كبيرة ع
طيلة حياة المباني. والنتيجة أن اللجنة مقتنعة بأن تنفيذ أي قرار تتخذه الجمعية في دورتها الرابعة عشرة
ينبغي أن يبقى في النطاق الاستشاري لكل من لجنة الميزانية والمالية والمراجع الخارجي للحسابات. وفي
باني وبتوصيات من آليتي الضمانات كلاهما، ستكون الجمعية قادرة في المستقبل، إذا ما
اقتضى الأمر، على تكييف عملية التنفيذ وفق ما هو مطلوب. وستدرج اللجنة في تقاريرها المستقبلية إلى

(١) ICC-ASP/14/12 تقرير المراجعة الخارجية للحسابات عن التقارير المالية والإدارية لمشروع المباني الدائمة، السنة المالية ٢٠١٤، المؤرخ
آب/أغسطس - التوصية ٥. ويشار إلى الحلول البديلة، إما بإعطاء المسؤولية إلى لجنة الميزانية والمالية (كما هو الحال
التي أعيد تجديدها)
(١) ICC-ASP/14/15 تقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال دورتها الخامسة والعشرين المؤرخ /

المرفق الثالث

خارطة الطريق

٢٠١٦

التقارير المالية

الاشتراكات (حزيران/ - تموز/)
 (/سبتمبر) وأخيرا إلى الدورة الخامسة عشرة
 المالي النهائي إلى

الإدارة

المباني بجميع أعمالها. لجنة الرقابة في الدورة الخامسة عشرة للجمعية

٢٠١٧

التكلفة والتمويل

إجراء دراسة استقصائية لنموذج استبدال الأصول الثابتة على المدى الطويل وتكلفته. وينبغي أن تغطي
 هذه الدراسة الاستقصائية المنظمات الدولية الرئيسية، بما في ذلك مقر الأمم المتحدة في
 جنيف وينا، والدول المضيفة لهذه المنظمات الدولية.

الاشتراكات

يبدأ تقدير الاشتراكات المقررة ل
 المتجدد، وعندما تتجاوز الحد الأقصى له ()

٢٠١٨

التكلفة

اليف في ضوء النتائج التي توصلت إليها الدراسة
 مستوى

التمويل

وضع نموذج ل
 اللازم للطفرات الأربع الكبرى في الأعوام
 . وينبغي لهذا النموذج:

أن يأخذ في الاعتبار / الاشتراكات السنوية
 أن يؤكد إمكانية تخ الاشتراكات المح سبقا في
 في الميزانية (الف اشتراكات)
 معاملة جميع

٢٠١٩

التمويل

تفعيل آلية التمويل (الجدول الزمني لتحصيل الاشتراكات المقررة تكاليف
 /)

٢٠٢١

الاشتراكات

. بداية زيادة الاشتراكات المقررة للدول الأطراف بمقدار
إضافة الاشتراكات السنوية في الصندوق المتجدد، وبلغ الاشتراكات المقررة في هذا الصندوق حسب

٢٠٢٣

. الأولى للفترة -

٢٠٢٦

. إلى الرقم المستهدف البالغ قدره
الأولى.

. للفترة -

. للفترة ، -

انخفض إلى في المائة، لأغراض الاشتراكات المقررة للدول الأطراف الجديدة.

٢٠٣٤

. تعيين مدير مشروع استعدادا لعملية الاستبدال الكبرى في عام

٢٠٣٧

. للفترة -

٢٠٣٩

. تعيين مدير مشروع استعدادا لعملية الاستبدال الكبرى في عام

٢٠٤٩

. تعيين مدير مشروع استعدادا لعملية الاستبدال الكبرى في عام

٢٠٥٤

. تعيين مدير مشروع استعدادا لعملية الاستبدال الكبرى في عام

المرفق الرابع

اشتراكات الدول الأطراف الجديدة

- خلافا للمنظمات الدولية الأخرى، تقام مباني المحكمة - وسوف يتم في المستقبل الحفاظ على - بالاشتراكات المقررة للدول الأطراف. وعلى أساس المساواة في السيادة العضوية في تمنح الحق في الاستفادة من المباني، ينبغي هذه العضو إلى قدم المساواة في (التكاليف) المتعلقة بهذه الأصول أيضا. وإذا لم تشارك الدول الأطراف الجديدة في تكاليف المباني الدائمة، ستستفيد هذه الدول بشكل غير عادل من اشتراكات الدول التي انضمت في وقت سابق إلى نظام روما الأساسي.

- طرف الحالية إما ساهمت مسبقاً في التكاليف الاستثمارية (الاشتراكات الم واحدة) وإما ستساهم على المدى الطويل، في فترة تبلغ ثلاثين عاما، في تسديد القرض من الدولة تلك الفترة تستفيد من الأصول التي لم تشارك في في حين أن الدول الأخرى ستواصل تسديد ثمن هذه الأصول.

- التي ستشارك في تكاليف مشروع المباني الدائمة للأصول التي يقدمها المشروع طويل الأجل ممتد في المستقبل، فإن آلية تقاسم التكاليف ستكون عادلة بالنسبة لجميع الدول التي ستتنضم إلى المحكمة .

- لا يتوقع أن يؤدي الاشتراك في إلى إحجام الدول عن الانضمام إلى نظام روما للمشاركة في لا يستند بتاتا إلى . وفي . المشاركة في . المزايا التي لإنجاز مهمتها.

- آلية عادلة ومستدامة النقاش السياسي والإجماع تقاسم تكاليف مشروع المباني

() تقدر الاشتراكات المقررة ل في التكلفة الإجمالية لمشروع المباني الدائمة على النحو التالي:

$$\text{تكاليف المشروع ()} \text{ بما في ذلك إجمالي تكاليف البناء والتكاليف التنظيمية () فترة المشروع - ()} = \text{ ()}$$

$$\text{ ()} = \text{ ()} \text{ \% على مدى السنوات الـ الأولى () - ()} \text{ ()} \text{ في المائة}$$

() تعالج مدفوعات اشتراكات الدول الأطراف الجديدة على النحو التالي:

() يورو للتكاليف التنظيمية. أنظر

ICC-ASP/14/33/Rev.1

() نفقات مكتب مدير المشروع (البرنامج الرئيسي -) ومكتب مشروع المباني الدائمة طوال فترة المشروع، () تستند هذه الفترة إلى تجربة مؤسسة بنابات المنظمات الدولية السويسرية التي تدير أصولاً تبلغ قيمتها عدة مليارات من الفرنكات السويسرية

() بافتراض أنه لن توجد صيانة أو استبدال طويل الأجل للأصول الثابتة خلال هذه الفترة.

() هذه النسبة تعسفية، إذا أخذ في الاعتبار أنه لا يمكن في هذه المرحلة استباق الخيارات التي ستتم في الأجل الطويل.

- ’ ’
’ ’
’ ’
- ؤدي إلى إعادة حساب الاشتراكات المقررة للدول الأطراف الأخرى،
في صندوق رأس لتغطية تكاليف المباني الدائمة على المدى الطويل،
أن تدفع على أقساط من قسط واحد إلى عشرة أقساط سنوي.
()

المرفق الخامس

أعضاء لجنة الرقابة^()

- [الحد الأدنى المطلوب]

آسيا والمحيط الهادئ

-

- جمهورية

- [الحد الأدنى المطلوب]

جموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

-

- [قيود التعيين]

ى

-

-

- [قيود التعيين]

- [قيود التعيين]

() تشرين الثاني/نوفمبر .